

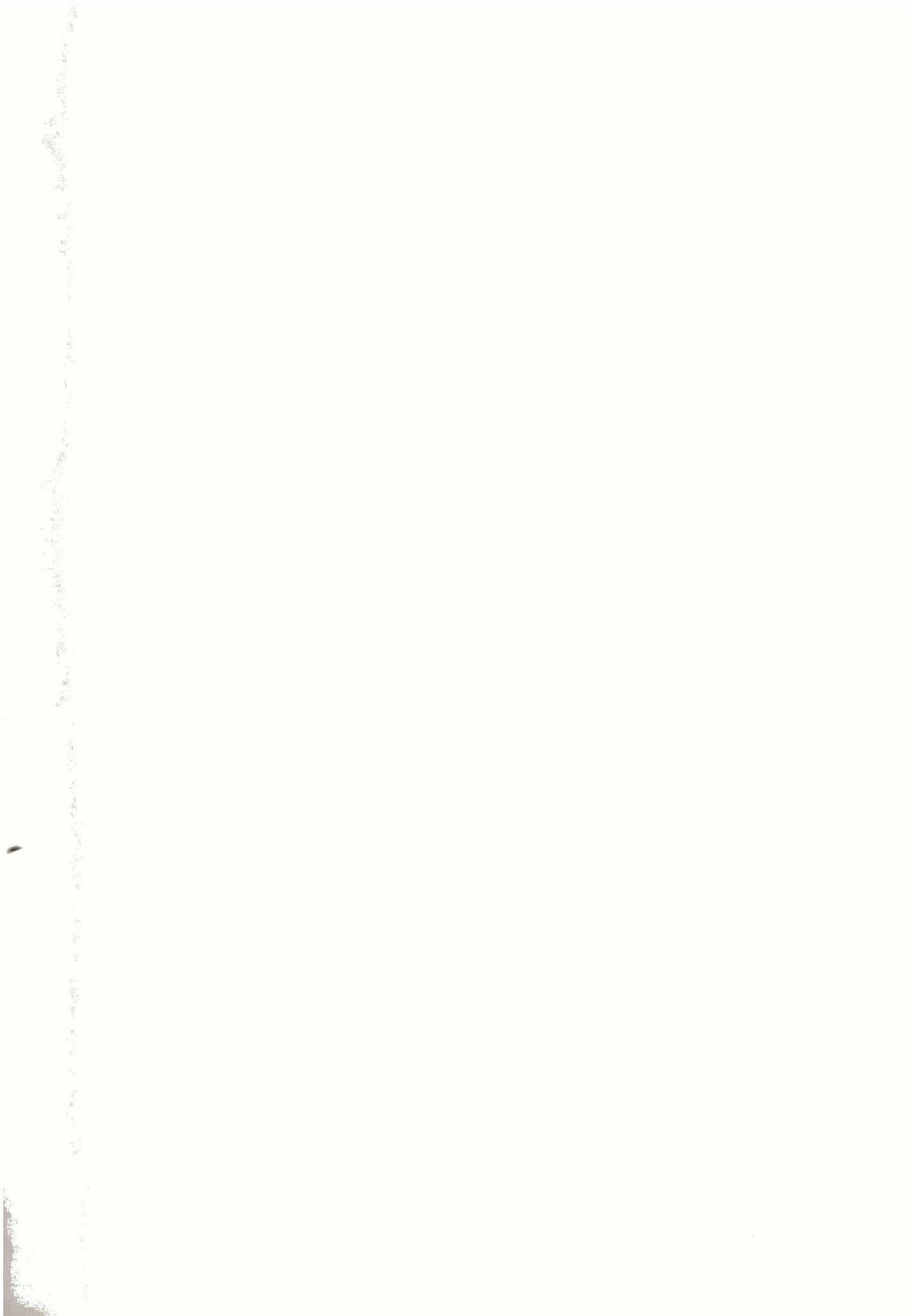
이화여자대학교 언어교육원
Ewha Womans University
Ewha Language Center

이화 한국어

이미혜·구재희·박선현·안소정·오유영 지음

Workbook 1-1

E PRESS



이화
한국어

이화 한국어 Workbook 1-1

지은이 이미혜 · 구재희 · 박선현 · 안소정 · 오유영

펴낸날 1판 1쇄 2011년 5월 31일

9쇄 2020년 4월 20일

펴낸이 이승아 펴낸곳 이화여자대학교출판문화원

주소 서울특별시 서대문구 이화여대길 52(우 03760) 등록 1954년 7월 6일 제9-61호

전화 02) 3277-2965(편집), 02) 362-6076(마케팅)

팩스 02) 312-4312 전자우편 press@ewha.ac.kr 홈페이지 www.ewhapress.com

책임편집 이혜지 디자인 **design Vita** 일러스트 양승용

녹음 정영진 성우 최정호, 최하나 인쇄 한영문화사

© 2011 이화여자대학교 언어교육원 · 이화여자대학교출판문화원

이 책의 판권은 이화여자대학교 언어교육원과 이화여자대학교출판문화원에 있습니다. 양측의 서면 허락 없이 이 책 내용의 전부 혹은 일부를 인용, 발췌하거나 기타 판권 소유에 위배되는 행위를 할 수 없습니다.

Copyright © 2011 by Ewha Womans University Language Center and Ewha Womans University Press
All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording, or otherwise, without the prior written permission of the copyright owners.

ISBN 978-89-7300-916-9 18710

978-89-7300-875-9 (세트)

값 10,000원

* 잘못된 책은 구입처에서 바꾸어 드립니다.

이화 한국어

이미혜 · 구재희 · 박선현 · 안소정 · 오유영 지음

Workbook 1-1

이화여자대학교 언어교육원은 국내 최초의 의사소통 중심 교재 『말이 트이는 한국어(Pathfinder in Korean)』를 발간한 지 12년 만에 새로운 의사소통 중심 교재 『이화 한국어(Ewha Korean)』를 발간하게 되었습니다. 지난 10여 년 동안 『말이 트이는 한국어(Pathfinder in Korean)』는 세계 각국에서 한국어 교재로 널리 사용되어 왔으며 현재까지도 외국인들에게 한국어 학습의 좋은 길잡이가 되고 있습니다. 그러나 새로운 시대 흐름에 맞춘 교재 집필이 필요하다고 생각되어 언어교육원에서는 2008년부터 『이화 한국어(Ewha Korean)』 개발에 착수하였으며, 교육과학기술부의 '2009 한국어 연수 프로그램 지원사업'에 선정되어 교재 개발에 박차를 가할 수 있게 되었습니다. 그리고 지난 일 년 간 언어교육원 한국어 과정에서 몇 차례의 시험 사용, 수정 작업을 거쳐 발간하기에 이르렀습니다. 『이화 한국어(Ewha Korean)』 시리즈는 1급에서 6급까지 총 30권의 교재와 연습서로 구성되며, 앞으로 단계적으로 발간될 예정입니다.

『이화 한국어(Ewha Korean)』는 말하기·듣기·읽기·쓰기의 통합 교재이며 초급부터 고급까지 연계적으로 구성되어 있습니다. 이 교재는 네 가지 언어 기능의 균형 있는 발전을 유도하면서도 특히 말하기 능력을 강화하도록 고안된 것이 특징입니다. 말하기 연습을 유도하는 장치로 'Try it'을 활용하였는데 이것은 외국인 학습자가 주도적으로 대화를 이끌어 갈 수 있도록 담화 순서와 문장의 핵심어를 담은 것입니다. 이 장치를 따라 말하기 연습을 함으로써 학습자는 단순 암기 방식에서 벗어나서 주도적으로 대화를 이끌어 가는 능력을 기를 수 있을 것입니다. 또한 최근 학습자 성향과 편의를 고려하여 1~3급은 교재를 두 권으로 구성하였으며, 1급과 2급은 영어, 일본어, 혹은 중국어(간체, 번체)로 설명을 넣는 등 세밀하게 학습자 요구를 반영하고자 하였습니다.

이화여자대학교 언어교육원을 대표하여, 『이화 한국어(Ewha Korean)』가 출간되기까지 이 책의 저자들이 쏟은 열정과 노고에 대해서 깊은 감사를 드립니다. 또한 내용 구성에 많은 조언을 해 주신 이해영, 김영규, 최형용, 박선희 교수님께 감사의 말씀을 드리며, 문학 부분에 조언을 해 주신 김현자 교수님께도 감사의 말씀을 드립니다. 또한 편집과 출판을 맡아 주신 이화여자대학교출판문화원에도 고마움을 전합니다.

앞으로 『이화 한국어(Ewha Korean)』가 국내외에서 한국어 교재로 널리 활용되어 한국어를 쉽고 재미있고 효과적으로 교수·학습하는 데 기여하기를 기대합니다.

2010년 6월

이화여자대학교 언어교육원

원장 양혜순

차례



책을 펴내면서 04

Workbook 구성표 06

Workbook 구성과 사용법 08



제1과 한국어와 한글 Korean and Hangeul 10



제2과 소개 Introductions 24



제3과 학교생활 School Life 34

제4과 집 Home 44



제5과 하루 일과 Daily Schedule 54

제6과 주말 Weekend 64

제7과 가족 Family 74

듣기 지문 및 정답 85

Workbook 구성표

단원	제목	내 용		
		어휘	준비합니다	말해 봅시다
1	한국어와 한글	모음(1), 자음(1), 모음(2), 자음(2), 받침, 문장		
2	소개	사물 국적 직업	입니다, 입니까 은/는(주제) 이/가 아닙니다 수 ①	자기 소개하기 표현 만났을 때 인사하기 직업 묻기 국적 묻기
3	학교생활	요일 학교생활 장소	-습니다, -습니까 이/가 을/를 날짜 에(방향)	한국 생활에 대해 말하기 표현 날짜 묻기 요일 묻기 한국 생활에 대해 묻기
4	집	위치 물건 가구	이, 그, 저 에(위치) 하고, 과/와 -(으)세요 (으)로(방향)	장소 위치 설명하기 표현 장소 위치 묻기 방향 지시하기
5	하루 일과	일상생활 수 시간	수 ② 시간 에(시간) 부터~까지 -아/어요	문화센터 정보 얻기 표현 프로그램에 대해 묻기
6	주말	주말 활동 시간 장소	에서(장소) 안 으 탈락 -았/었- 도	여행 경험 말하기 표현 지난 휴가 묻기 주말 활동 묻기
7	가족	가족 관계 나이 직업	나이 은/는(대조) -(으)시- 르 탈락 만	가족 소개하기 표현 가족의 수 묻기 가족 직업 말하기

내 용

들어 봅시다

읽고 써 봅시다

받아쓰기
전화번호 듣고 쓰기
사무실을 묻는 대화 듣기

자기 소개의 글 읽기
명함을 보고 자기 소개의 글 완성하기

받아쓰기
날짜 듣고 고르기
한국 생활에 대한 대화 듣기

동아리 안내문 읽기
컴퓨터로 한국 생활에 대해 친구와 대화하기

받아쓰기
물건 위치 듣고 쓰기
사무실 열쇠에 대한 대화 듣기

회사 시설 위치에 대한 글 읽기
기숙사 소개의 글 읽기
방 소개의 글 완성하기

받아쓰기
시간 듣고 쓰기
병원 시간을 묻는 대화 듣기

하루 일과에 대한 글 읽기
하루 일과의 글 완성하기

받아쓰기
주말 활동에 대한 대화 듣기
어제 한 일에 대한 대화 듣기

주말 활동에 대한 글 읽기
주말 활동에 대한 글 완성하기

받아쓰기
형제에 대한 대화 듣고 쓰기
부모님에 대한 대화 듣기

선생님 소개의 글 읽기
가족 소개의 글 읽기
가족 소개의 글 완성하기

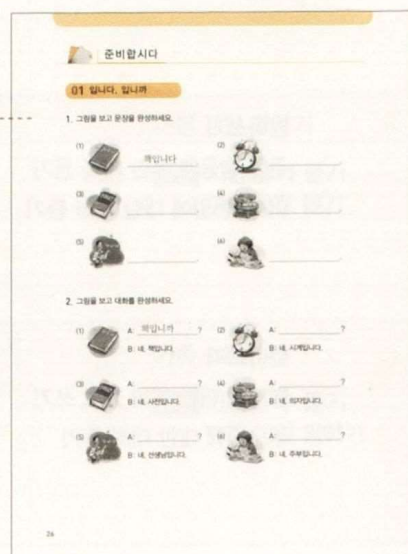
Workbook 구성과 사용법

- 『이화 한국어 Workbook 1-1』, 『이화 한국어 Workbook 1-2』는 『이화 한국어 1-1』, 『이화 한국어 1-2』에 맞춰 개발된 연습서입니다. 이 연습서는 교재 내용에 대해 보충 학습, 심화 학습이 가능하도록 설계하였으며, 교실 내 수업과 개인 학습에서 모두 사용할 수 있도록 개발하였습니다.
- 『이화 한국어 Workbook 1-1』, 『이화 한국어 Workbook 1-2』는 교재 구성에 맞춰 **어휘** ⇨ **준비합시다** ⇨ **말해 봅시다** ⇨ **들어 봅시다** ⇨ **읽고 써 봅시다** 로 구성하였습니다.

어휘 단원의 주요 어휘에 대한 연습과 퍼즐입니다. 이 부분에서 다룬 어휘들은 단원의 필수 어휘이므로 반드시 학습자가 기억해야 하는 내용들입니다.



준비합시다 단원의 문법 항목에 대해 1~2개의 연습을 제시하여 정확한 문법 사용 능력을 기를 수 있도록 설계하였습니다. 이 부분에서 다룬 연습 문제는 교재의 문법 학습 시에 함께 사용할 수 있으며, 학습자 스스로 복습 자료로 사용할 수도 있습니다.



말해 봅시다 단원의 Part 1, Part 2에서 다룬 표현(기능 표현)과 말하기 과제를 연습하는 부분입니다. 워크북의 대화는 교재의 말하기 과제와 상황은 유사하지만 내용이 일부 변형되어 있으므로 교재 학습 후에 추가 자료로 사용할 수 있습니다. 말하기 연습이지만 개인 학습을 고려하여 '대화문의 빈칸 채우기'로 구성하였으므로 대화 상대자가 없어도 활용이 가능합니다.

말해 봅시다

1. 대화를 듣고 고르세요.

(1) A: 언제까지?
B: _____
(1) 언제까지 (2) 언제까지 (3) 언제까지

(2) A: _____?
B: 아니요, _____
(1) 아니요 (2) 아니요 (3) 아니요

(3) A: _____?
B: 아니요, _____
(1) 아니요 (2) 아니요 (3) 아니요

2. 대화를 듣고 맞는 대화말을 고르세요.

A: _____
B: _____
A: _____
B: _____
A: _____
B: _____
A: _____
B: _____
A: _____
B: _____
A: _____
B: _____

들어 봅시다 '듣고 쓰기', '듣고 이해하기' 연습입니다. 초급의 특성을 고려하여 단원의 주요 어휘와 문법을 포함한 5개의 받아쓰기를 제시하였습니다. 그리고 간단한 대화, 좀더 긴 대화 듣기 연습을 제시하였습니다.

들어 봅시다

1. 받아쓰기를 하세요.

(1) _____
(2) _____
(3) _____
(4) _____
(5) _____

2. 듣고 대화문을 하세요.

(1) 110 - _____ - 2279
(2) 111 - _____ - 1120
(3) 112 - _____ - 1115
(4) _____ - _____ - 1115
(5) _____ - _____ - 1112

3. 대화를 사무실을 방문 대화말을 듣고 답하세요.

(1) 사무실 방문 대화말을 듣고 답하세요.
(1) _____ (2) _____ (3) _____
(4) _____ (5) _____

읽고 써 봅시다 읽기와 쓰기의 통합 연습입니다. '읽기'는 짧고 간단한 글에서 좀더 길고 복잡한 글로 확장하여 제시하였습니다. 그리고 읽기 주제, 과제와 관련된 글쓰기를 제시하였습니다. '쓰기'는 쓸 내용을 메모하는 부분, 글을 쓰는 부분으로 나누었는데 이것은 과정 중심의 쓰기를 유도하고, 유도된 쓰기를 통해 학습자 부담을 줄여 주고자 하는 의도입니다. '듣기 지문 및 정답' 부분에 모범글을 제시하였으므로 학습자 스스로 확인 학습이 가능할 것입니다.

읽고 써 봅시다

1. 글을 읽고 답하세요.

(1) _____
(2) _____
(3) _____
(4) _____
(5) _____

2. 대화를 듣고 맞는 대화말을 고르세요.

A: _____
B: _____
A: _____
B: _____
A: _____
B: _____
A: _____
B: _____
A: _____
B: _____
A: _____
B: _____

3. 대화를 보고 지문을 읽고 글을 완성하세요.

Susan Kim
H 한국무역
서울시 중구 중로 10길 10 (한남대입구역)
Tel: 02-3777-1100
Fax: 02-3777-1101
Mobile: 010-4777-1102
E-mail: susan@hankooktrade.com

안녕하세요!
제 이름은 _____입니다.
제 직업은 _____입니다.
제 연락처는 _____입니다.